Werkzeug- und Maschinenhandel Erlachgasse 117 A-1100 Wien Tel. +43 (1) 60 108 – 0

www.spiral.at



Betriebsanleitung

Art-Nummer: 3703-207; 3703-223; 3703-231

Art-Bezeichnung: 3B Nadelpistole

Gesamtseitenanzahl: 4 Auflage-Nummer: 1

Stand vom: 18. Juni 2003

Technische Daten:

ArtNr.	Modell	Nadelanzahl			Couriebt	Lufthadarf	
		2mm	3mm	4mm	Gewicht	Luftbedarf	
3703-207	3B Nadelpistole mit Rund-Mundstück	65 Flachkopf			3,6kg	163 l/min	
3703-223	3B Nadelpistole mit Rund-Mundstück		28 Meißelkopf		3,6kg	163 l/min	
3703-231	3B Nadelpistole mit Rund-Mundstück			19 Meißelkopf	3,6kg	163 l/min	
Alle Modelle arbeiten mit 3830 Schläge/Minute							

Allgemeines:

Das Gerät nicht leer laufen lassen. Im Einsatz nur leicht gegen das Werkstück drücken. Im Winter wird die Verwendung gewärmter Druckluft empfohlen – Vermeidung von Vereisung!

Sicherheitsbestimmungen:

- Schützen Sie sich und Ihre Umwelt durch geeignete Vorsichtsmassnahmen vor Unfallgefahren!
- Druckluftbetriebene Werkzeuge dürfen nur von unterwiesenen Personen verwendet werden; vor Kindern sichern!
- Der vorgeschriebene maximale Arbeitsdruck darf nicht überschritten werden!
- Gehen Sie nur ausgeruht und konzentriert zu Werke!
- Tragen Sie bei der Arbeit die erforderlichen Schutzkleider!
- Unbedingt Gehörschutz und Schutzbrille tragen!
- Verwenden Sie nur aufbereitete Druckluft gemäß Empfehlung!
- Vor jeder Störungsbeseitigung am Werkzeug dieses von der Druckluftquelle trennen und erst dann Teile ersetzen!
- Bei Verwendung eines Federzuges oder anderer Hilfseinrichtungen sich vergewissern, dass sämtliche Komponenten fest und sicher sind!
- Halten Sie die Hände weg von den Vorsatzgeräten beim Einsatz (Nadeln, Meißeln oder Stockhaltern)!

Werkzeug- und Maschinenhandel Erlachgasse 117 A-1100 Wien Tel. +43 (1) 60 108 – 0



www.spiral.at

- Druckluftwerkzeuge sind nicht SCHUTZISOLIERT, d. h. vermeiden Sie K\u00f6rperber\u00fchrung mit geerdeten Teilen wie z. B. Heizk\u00f6rper und dergleichen!
- Vorsicht bei brennbaren Materialien, Explosionsgefahr, Funkenschlag kann entstehen!
- Beim Einsatz von Kupfer-Berylium Nadeln in explosionsgefährdeten Objekten ist vor dem Einsatz die Sicherheitsfachkraft hinzuzuziehen zwecks Gefahrenbeurteilung!
- Vermeiden Sie abnormale K\u00f6rperhaltung, sorgen Sie f\u00fcr sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht!
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile, keine Improvisationen. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen durch eine autorisierte Fachkraft oder die Spiral-Werkstätte repariert oder ausgewechselt werden. Der Gebrauch anderer als in dieser Betriebsanleitung angegebener Einsatzwerkzeuge oder Zubehörteile kann eine persönliche Verletzungsgefahr bedeuten!
- Der Lufteinlasshebel (Ventilhebel) darf nicht blockiert werden (z. B. durch das Festklemmen mit Isolierband, Schnur oder Kabel). Der Ventilhebel muss sich stets frei in die Ausgangsposition bewegen können!
- Druckluftschlauch und Kupplungen sind regelmäßig zu kontrollieren!
- Tragen Sie keine an das Druckluftnetz angeschlossenen Werkzeuge mit dem Finger am Schalter herum!
- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie k\u00f6nnen von beweglichen Teilen erfasst werden. Bei Arbeiten im Freien sind Schutzhandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz!
- Schutzeinrichtungen dürfen nicht entfernt werden!
- Vergewissern Sie sich, dass die Abluft andere Personen nicht beeinträchtigt!
- Bei Staubaufkommen oder stauberzeugenden Arbeiten (Farben, Asbest etc.) sind Schutzbrillen und Atemmaske zu verwenden!

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Die 3B Nadelpistole ist ein druckluftbetriebenes Werkzeug für den handwerklichen Einsatz, wie z. B.

- aufrauen, reinigen, entrosten, entkalken,
- Schmutz entfernen, Farbe abschlagen, entzundern,
- stocken usw.

ausgerüstet mit Meißelhalter und Meißeln beschränkt einsetzbar für

- Schlitze schlagen, kleinere Durchbrüche,
- Beschichtungen, Farben, Kleberesten lösen oder für
- allgemeine Arbeiten im Betonsanierungsbereich.

Beim Einsatz von Kupfer-Berylium Nadeln im Bereich von Explosionsgefahren, sind die einschlägigen Sicherheitsbestimmungen strikte einzuhalten!

Inbetriebnahme:

Verwenden Sie nur saubere, aufbereitete und ordnungsgemäß geölte Druckluft (keinen Sauerstoff oder brennbare Gase) mit einem gesicherten Arbeitsdruck von 90 p. s. i. / 6,3bar. Die Druckluft muss aufbereitet werden

- a) mittels einer Wartungseinheit bestehend aus Luftfilter, Reduzierer und Nebelöler
- b) über einen Leitungsöler oder
- c) einfach von Hand durch Eingabe vor jeder Inbetriebnahme von 5 10 Tropfen Schmieröl in den Druckluftanschluss.

Bewahren Sie das Druckluftwerkzeug nur in trockenen Räumen auf. Der Druckluftschlauch hinter dem Werkzeug sollte nicht länger als 8m sein und eine lichte Weite von 10mm aufweisen.

Arbeitseinsatz:

Wählen Sie das für den vorgesehenen Einsatz passende Nadelbündel (2, 3, 4 oder 6mm) und vergewissern Sie sich, dass sämtliche Teile fest mit dem Werkzeugkörper verbunden sind. Sämtliche Schrauben sind gut festzuziehen.

Führen Sie die 3B Nadelpistole leicht über das Werkstück, so können sich die Nadeln der Oberfläche anpassen und die vorgesehene Arbeit leisten.

Werkzeug- und Maschinenhandel Erlachgasse 117 A-1100 Wien Tel. +43 (1) 60 108 – 0



www.spiral.at

Keine Kraft oder Gewicht einsetzen, die Nadeln arbeiten selbständig. Das Bearbeiten von gewissen Oberflächen und Materialien kann zu gefährlicher Staubentwicklung führen; schützen Sie sich mit Schutzbrille und Staubmaske.

Bei der Bearbeitung von Schweißnähten ist eine Schutzbrille unbedingt erforderlich. Bei erhöhter Lärmentwicklung, wie etwa bei der Bearbeitung von Blechen, Kesseln, etc., ist ein Ohrenschutz zu tragen. Oberflächen mit Kanten, Rissen, Vertiefungen, usw. erfordern das Tragen von Schutzhandschuhen.

Wartung/Pflege und Zusammenbau:

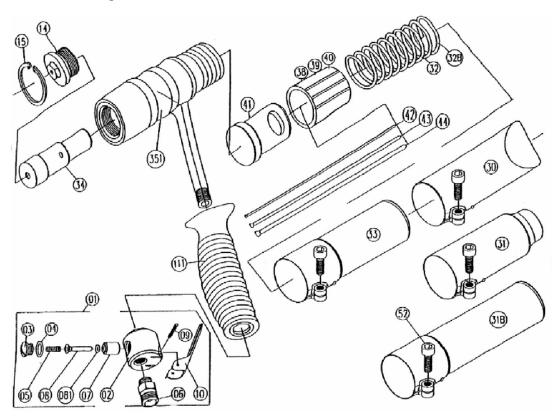
Die Einhaltung der hier angegebenen Wartungshinweise sichert für dieses Qualitätsprodukt eine lange Lebensdauer und einen störungsfreien Betrieb.

- Das Werkzeug ist im Dauerbetrieb in regelmäßigen Intervallen von 6 8 Stunden jeweils mit
 5 10 Tropfen Schmieröl zu warten.
- Aufgrund der getätigten Erfahrung und als Vorsichtsmaßnahme sollte bei jeder Servicearbeit am Werkzeug die AUSSENFLÄCHE DES NADELHALTERS mit einem Schmierfett dünnschichtig bestrichen werden.

Zubehör:

ArtNr.	Bezeichnung
3704-114	Flach-Mundstück zu 3B Nadelpistole
3707-016	Ersatznadeln per Stk. 2mm Ø, mit Flachkopf
3707-024	Ersatznadeln per Stk. 3mm Ø, mit Meißelkopf
3707-041	Ersatznadeln per Stk. 4mm Ø, mit Meißelkopf
3703-240	Nadelhalter (ohne Nadeln) für Nadeln 2mm Ø
3703-258	Nadelhalter (ohne Nadeln) für Nadeln 3mm Ø
3703-266	Nadelhalter (ohne Nadeln) für Nadeln 4mm Ø

Explosionszeichnung und Teileliste:



Werkzeug- und Maschinenhandel Erlachgasse 117 A-1100 Wien Tel. +43 (1) 60 108 – 0



www.spiral.at

Nr.	Bezeichnung	Nr.	Bezeichnung
1	Ventil komplett	31B	Kopfstück kombiniert
2	Ventilkörper	32	Druckfeder standard
3	Verschlußschraube	32B	Druckfeder stark
4	O-Ring	33	Rohrzwischenstück
5	Druckfeder	34	Kolben
6	Anschlussnippel 3/8"	351	Gehäuse ohne Zubehör
7	Führungshülse	38	Nadelhalter 2mm
8	Ventilstößel mit O-Ring	39	Nadelhalter 3mm
9	Scharnierstift	40	Nadelhalter 4mm
10	Abzughebel	40X	Nadelhalter 6mm
111	Gummigriff	41	Hammerstück
14	Verschlussmutter	50	Sechskantschlüssel
15	Sicherungsring	51	Gabelschlüssel
30	Kopfstück gerade	52	Schraube
31	Kopfstück rund		